

Radio / CD

# Dakota DJ50 Modena CD50 Sylt CD50

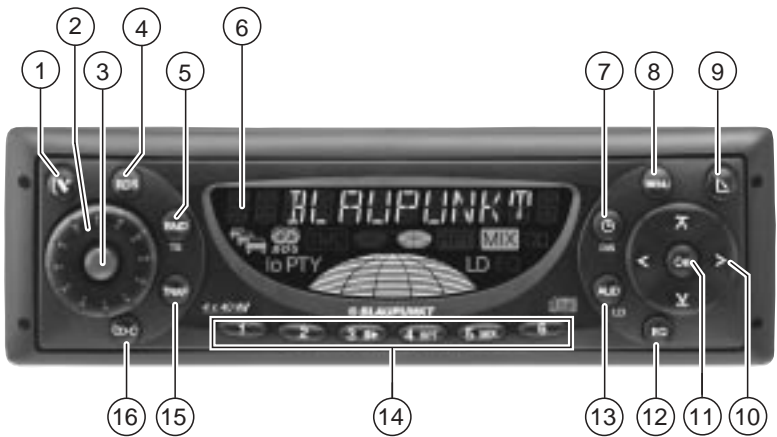
## Instrucciones de manejo



 **BLAUPUNKT**

---

Bitte aufklappen  
Open here  
Ouvrir s.v.p.  
Aprite la pagina  
Hier openslaan a.u.b.  
Öppna  
Por favor, abrir  
Favor abrir



- ① Tecla **FR**, para desbloquear el frontal extraíble
- ② Regulador del volumen
- ③ Tecla para encender y apagar el equipo y para la supresión del sonido (mute)
- ④ Tecla **RDS**, para activar y desactivar la función de confort RDS  
Para seleccionar textos que pasan por la pantalla.
- ⑤ Tecla **BND**, para seleccionar el nivel de memoria FM y las bandas de frecuencia MW y LW (MW y LW sin efecto en el modelo Sylt CD50)  
Tecla **TS**, para iniciar la función Travelstore
- ⑥ Pantalla
- ⑦ Tecla **CL**, para visualizar la hora  
Tecla **DIS**, para cambiar los contenidos de la pantalla
- ⑧ La tecla **MENU** llama el menú para realizar los ajustes básicos.
- ⑨ Tecla **LA**, para abrir el frontal extraíble abatible
- ⑩ Bloque de teclas con flechas
- ⑪ Tecla **OK**, para confirmar las entradas del menú e iniciar la función Scan
- ⑫ Tecla **EQ**, para ajustar el ecualizador
- ⑬ Tecla **AUD**, para ajustar los graves, los agudos y los valores de balance y fader  
**LD**, para activar y desactivar la función Loudness
- ⑭ Bloque de teclas **1 - 6**
- ⑮ Tecla **TRAF**, para activar y desactivar la disponibilidad para recibir noticias de tráfico
- ⑯ Tecla **CD•C**, para seleccionar entre las fuentes de radio, de CD y de cambiadiscos (en caso de haber uno conectado)


# INDICE

|  |            |  |            |
|--|------------|--|------------|
| <b>Importante</b> .....                | <b>131</b> | <b>Modo de CD</b> .....                | <b>141</b> |
| Seguridad durante la conducción        | 131        | Iniciar el modo de CD .....            | 141        |
| Montaje .....                          | 131        | Seleccionar títulos .....              | 141        |
| Accesorios .....                       | 131        | Búsqueda rápida (perceptible) .....    | 141        |
| Garantía .....                         | 131        | Reproducción aleatoria de títulos ..   | 141        |
| Información telefónica                 |            | Reproducción breve de títulos .....    | 142        |
| internacional .....                    | 131        | Repetir títulos (REPEAT) .....         | 142        |
| <b>Unidad de mando portátil</b> ....   | <b>132</b> | Interrumpir la reproducción .....      | 142        |
| Seguro antirrobo .....                 | 132        | Cambiar las indicaciones de la         |            |
| Extraer la unidad de mando .....       | 132        | pantalla .....                         | 142        |
| Colocar la unidad de mando .....       | 132        | Noticias de tráfico durante el         |            |
| <b>Encender y apagar el equipo</b> 133 |            | modo de CD .....                       | 142        |
| <b>Regular el volumen</b> .....        | <b>134</b> | <b>Modo de cambiadiscos</b> .....      | <b>143</b> |
| Regular el volumen de encendido        | 134        | Iniciar el modo de cambiadiscos ..     | 143        |
| Supresión del sonido (mute) .....      | 134        | Seleccionar discos compactos ....      | 143        |
| Supresión del sonido durante el        |            | Seleccionar títulos .....              | 143        |
| modo de teléfono .....                 | 134        | Búsqueda rápida (perceptible) .....    | 143        |
| Ajustar el volumen del pitido de       |            | Cambiar las indicaciones de la         |            |
| confirmación .....                     | 135        | pantalla .....                         | 143        |
| <b>Modo de radio</b> .....             | <b>135</b> | Repetir determinados títulos o discos  |            |
| Activar el modo de radio .....         | 135        | compactos enteros (REPEAT) .....       | 143        |
| Función de confort RDS                 |            | Reproducir títulos en orden            |            |
| (AF, REG) .....                        | 135        | aleatorio (MIX) .....                  | 143        |
| Seleccionar la banda de ondas y        |            | Reproducir brevemente todos los        |            |
| el nivel de memoria .....              | 136        | títulos de todos los discos (SCAN)     | 144        |
| Sintonizar emisoras .....              | 136        | Interrumpir la reproducción (PAUSE)    | 144        |
| Modificar la sensibilidad de la        |            | <b>RELOJ - hora</b> .....              | <b>145</b> |
| sintonización automática .....         | 137        | <b>Relación del sonido y del</b>       |            |
| Memorizar emisoras .....               | 137        | <b>volumen</b> .....                   | <b>146</b> |
| Memorización automática                |            | <b>Activar y desactivar la función</b> |            |
| (Travelstore) .....                    | 137        | <b>Loudness</b> .....                  | <b>146</b> |
| Llamar emisoras memorizadas .....      | 137        | <b>Ecuualizador</b> .....              | <b>147</b> |
| Reproducir brevemente las emisoras     |            | Notas para el ajuste .....             | 147        |
| que se reciben (SCAN) .....            | 137        | Ajustar el ecualizador .....           | 147        |
| Ajustar el tiempo de exploración ..    | 138        | Asistente para el ajuste del           |            |
| Tipo de programa (PTY) .....           | 138        | ecualizador .....                      | 148        |
| Mejorar la recepción de la radio ...   | 139        | Ajustar el indicador de nivel .....    | 148        |
| Seleccionar textos que pasan por       |            | <b>Fuentes de audio externas</b> ..    | <b>149</b> |
| la pantalla .....                      | 139        | <b>Datos técnicos</b> .....            | <b>149</b> |
| <b>Emisora de tráfico</b> .....        | <b>140</b> | <b>Instrucciones de montaje</b> ....   | <b>171</b> |

## **Importante**

Antes de poner en funcionamiento la radio, lea atentamente estas instrucciones y familiarícese con el equipo. Guarde estas instrucciones dentro del vehículo para posteriores consultas.

### **Seguridad durante la conducción**

 ¡La seguridad vial tiene prioridad absoluta! Maneje su equipo de radio únicamente si la situación del tráfico lo permite. Familiarícese con él y con la forma de manejarlo antes de comenzar el viaje.

Las señales de alarma de la policía, de los bomberos o de los equipos de salvamento han de poder escucharse a tiempo dentro del vehículo. Por ello, escuche su programa a un volumen moderado cuando esté circulando.

### **Montaje**

Si Vd. mismo desea realizar la instalación de su radio, lea las instrucciones de instalación y conexión que se encuentran al final de este manual.

### **Accesorios**

Utilice únicamente accesorios autorizados por Blaupunkt.

### **Mando a distancia**

Con el mando a distancia RC 08 podrá ejecutar de forma cómoda y segura las funciones básicas de su radio desde el volante.

### **Amplificador**

Se pueden emplear todos los amplificadores de Blaupunkt.

### **Cambiadiscos (Changer)**

Se pueden conectar los siguientes cambiadiscos de Blaupunkt:

CDC A 06, CDC A 08, CDC A 072 e IDC A 09.

Con un cable adaptador (Blaupunkt n.º: 7 607 889 093) Vd. puede conectar también los cambiadiscos CDC A 05 y CDC A 071.

### **Garantía**

El alcance de la garantía está determinado por las disposiciones legales vigentes en el país donde se adquiere equipo.

Independientemente de cuáles sean estas disposiciones legales, Blaupunkt le ofrece 12 meses de garantía.

Si Vd. desea una información más detallada sobre la garantía, diríjase a su comercio especializado Blaupunkt.

Su recibo de compra le sirve como certificado de garantía.

### **Información telefónica internacional**

Si desea hacer alguna consulta relativa al manejo del equipo u obtener una información más detallada, ¡llámenos! Los números de la información telefónica se encuentran en la última página de este manual de instrucciones.

# UNIDAD DE MANDO PORTÁTIL

## Unidad de mando portátil

### Seguro antirrobo


Su equipo dispone de una unidad de mando portátil (frontal extraíble abatible) que actúa a modo de protección antirrobo.

Sin esta unidad de mando el equipo pierde todo valor para los ladrones. Proteja su equipo contra posibles robos y lleve consigo la unidad de mando siempre que salga de su vehículo. No deje nunca la unidad de mando dentro del vehículo, ni siquiera escondida. El diseño de la unidad de mando hace posible un fácil manejo de la misma.

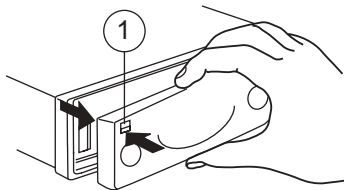
### **Nota:**

- Procure que la unidad de mando no sufra golpes.
- No exponga la unidad de mando a la radiación solar directa o a otras fuentes de calor.
- Guarde la unidad de mando en el estuche que se incluye en el suministro.

### Extraer la unidad de mando

⇒ Pulse la tecla  ①.

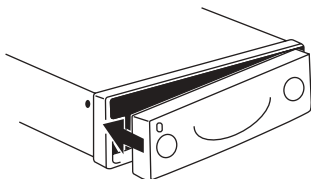
Se abre el bloqueo de la unidad de mando.



- ⇒ Extraiga la unidad de mando del equipo primero en línea recta y después hacia la izquierda.
- Al extraer la unidad de mando del equipo, éste se apaga.
- Se memorizan todos los ajustes actuales.
- Si hay un disco compacto dentro del equipo, permanece allí.

### Colocar la unidad de mando

- ⇒ Introduzca la unidad de mando, de izquierda a derecha, en el alojamiento del aparato.
- ⇒ Presione el lado izquierdo de la unidad de mando sobre el equipo hasta que ésta quede encajada.



### **Nota:**

- Al colocar la unidad de mando, no presione sobre la pantalla.

Si el equipo estaba encendido cuando se extrajo la unidad de mando, al volverla a colocar, éste se vuelve a encender automáticamente con los últimos ajustes (radio, CD o cambiadiscos).

## Encender y apagar el equipo

Vd. dispone de varias posibilidades de encender y apagar el equipo.

### Encender y apagar el equipo con el encendido del vehículo

Cuando el equipo está debidamente conectado al encendido del vehículo, se puede encender y apagar mediante el encendido del vehículo.

También puede encender el equipo con el encendido del vehículo apagado.

- ⇨ Para hacerlo, pulse la tecla ③ hasta que el equipo se encienda.

#### Nota:

Al cabo de una hora, el equipo se apaga automáticamente para, de esta manera, proteger la batería del vehículo.

### Encender y apagar el equipo con la unidad de mando portátil

- ⇨ Extraiga la unidad de mando.

El equipo se apaga.

- ⇨ Coloque de nuevo la unidad de mando.

El equipo se enciende. Se activan los últimos ajustes (radio, CD o cambiadis-cos).

### Encender y apagar con la tecla ③


- ⇨ Para encender, pulse la tecla ③.

- ⇨ Para apagar, mantenga pulsada la tecla ③ durante más de dos segundos.

El equipo se apaga.

### Encender con la inserción del disco

Si no hay ningún disco compacto dentro de la unidad cuando el equipo está apagado,

- ⇨ Pulse la tecla  ⑨.

Se abre el frontal extraíble abatible.

- ⇨ Inserte el disco compacto dentro de la unidad, con la cara impresa mirando hacia arriba, hasta que note una resistencia.

El disco se inserta automáticamente en la unidad.

La introducción del disco no puede ni obstacilizarse ni reforzarse.

- ⇨ Cierre la unidad de mando presionándola ligeramente hasta escuchar que ha quedado encajada.

El equipo se enciende. Se inicia la reproducción del disco compacto.



# REGULAR EL VOLUMEN

## Regular el volumen

El volumen se puede regular en pasos que van de 0 (sin volumen) a 66 (volumen máximo).


- ⇒ Para subir el volumen, gire a la derecha el regulador del volumen (2).
- ⇒ Para bajar el volumen, gire a la izquierda el regulador del volumen (2).

## Regular el volumen de encendido

Se puede regular el volumen que se escucha al encender el equipo.

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **V** (10) hasta que la indicación «ON VOLUME» aparezca en la pantalla.
- ⇒ Ajuste el volumen de encendido con las teclas **<>** (10).

Si ajusta el valor «0», se activa de nuevo el volumen que había seleccionado antes de apagar el equipo.

 ¡Peligro de lesiones graves! Si el valor del volumen de encendido está ajustado al máximo, el volumen puede resultar muy alto al encender el equipo.

Si el volumen estaba ajustado al máximo antes de apagar el equipo y se selecciona el valor «0» para el volumen de encendido, el volumen puede resultar muy alto al encender el equipo. ¡Esto le puede ocasionar daños en el órgano auditivo!

- ⇒ Cuando haya concluido la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

## Supresión del sonido (mute)

Vd. puede bajar radicalmente el volumen del sistema (mute).

- ⇒ Pulse brevemente la tecla (3).

Aparece la indicación «MUTE» en la pantalla.

## Ajustar el volumen de la supresión de sonido

El volumen de la supresión de sonido (Mute Level) se puede regular.

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **V** (10) hasta que «MUTE LEVEL» aparezca en la pantalla.
- ⇒ Ajuste el volumen de la supresión de sonido con las teclas **<>** (10).

- ⇒ Cuando haya concluido la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

## Supresión del sonido durante el modo de teléfono

Si su equipo está conectado con un teléfono móvil, al «descolgar» el teléfono, se suprime el sonido del equipo. Para que esto suceda, el teléfono móvil debe estar conectado a la radio del vehículo como se describe en las instrucciones de montaje.

Si en el transcurso de una conversación telefónica el equipo recibe una noticia de tráfico y la preferencia para las noticias de tráfico está activada, la

noticia se reproduce. Para más detalles, consulte el capítulo «Recepción de noticias de tráfico».

La supresión de sonido se efectúa al volumen que se haya ajustado.

### Ajustar el volumen del pitido de confirmación

Con algunas funciones, por ejemplo memorizar una emisora en una tecla de estación, al pulsar una tecla durante más de dos segundos, suena un pitido de confirmación (Beep). El volumen de este pitido se puede regular.

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **Y** (10) hasta visualizar la indicación «BEEP».
- ⇒ Ajuste el volumen con las teclas **<>** (10). «0» significa que el pitido está desactivado; «9» que su volumen es el máximo.
- ⇒ Cuando haya concluido la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

### Modo de radio

Su equipo dispone de un receptor de radio RDS. Muchas emisoras FM que el equipo recibe emiten una señal que, junto a su programa, contiene también otras informaciones; tales como los nombres de las emisoras y los tipos de programa (PTY).

El nombre de la emisora se visualiza en la pantalla en el momento en el que ésta se recibe. Si Vd. lo desea, el tipo de programa también puede aparecer indicado. Para ello, consulte el apartado «Tipo de programa (PTY)».

### Activar el modo de radio

Si Vd. se encuentra en el modo de CD o de cambiadiscos:

- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **CD•C** (16) hasta que aparezca la indicación «RADIO» en la pantalla.

### Función de confort RDS (AF, REG)

Las funciones de confort RDS, AF (frecuencia alternativa) y REG (regional) amplían las prestaciones de su radio.

- AF: Si la función de confort RDS está activada, la radio busca automáticamente la frecuencia que mejor se recibe de la emisora sintonizada.
- REG: Algunas emisoras se convierten a ciertas horas en programas regionales con otros contenidos distintos. La función REG impide que la radio cambie a frecuencias alternativas cuyo contenido de programa sea diferente.

# MODO DE RADIO

## Nota:

La función REG debe activarse o desactivarse de forma adicional en el menú.

## Activar y desactivar la función REG

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **▼** (10) hasta que la indicación «REG» aparezca en la pantalla. Junto a «REG» se visualiza «OFF» (función desactivada) o bien «ON» (activada).
- ⇒ Para activar o desactivar la función REG, pulse la tecla **< o >** (10).
- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

## Activar y desactivar la función de confort RDS

- ⇒ Para aprovechar las funciones de confort RDS; AF y RG, pulse la tecla **RDS** (4).

Las funciones de confort RDS están activas cuando se ilumina RDS con un símbolo en la pantalla. Al activar las funciones de confort RDS, aparece brevemente la indicación «REG ON» o «REG OFF» en la pantalla.

## Seleccionar la banda de ondas y el nivel de memoria

Con este equipo, Vd. puede recibir programas de las bandas de frecuencia FM, así como también MW y LW (AM). Dispone de tres niveles de memoria para la banda de ondas FM y de un nivel de memoria para cada una de las bandas de ondas MW y LW (excluyéndose MW y LW en el modelo Sylt CD50).

En cada nivel de memoria se pueden guardar seis emisoras.

- ⇒ Para conmutar entre los distintos niveles de memoria o entre las distintas bandas de ondas, pulse la tecla **BND / TS** (5).

## Sintonizar emisoras

Vd. dispone de varias maneras de sintonizar emisoras.

### Sintonización automática

- ⇒ Pulse la tecla **▼** o **▲** (10).

Se sintoniza la siguiente emisora que se recibe.

### Sintonización manual

Vd. también puede sintonizar emisoras de forma manual.

- ⇒ Pulse la tecla **< o >** (10).

## Nota:

Sólo es posible realizar la sintonización manual cuando la función de confort RDS esté desactivada.

## Hojea en las cadenas de emisoras (sólo FM)

Si una emisora dispone de varios programas, Vd. puede hojea en esta denominada «cadena de emisoras».

- ⇒ Pulse la tecla **< o >** (10) para pasar a la siguiente emisora de la cadena.

## Nota:

Para aprovechar esta función, tiene que estar activada la función de confort RDS.

De esta manera, Vd. sólo puede cambiar a emisoras que ya haya recibido

alguna vez. Para ello, utilice la función Scan o Travelstore.

## Modificar la sensibilidad de la sintonización automática

Vd. puede seleccionar que el equipo sintonice sólo emisoras potentes o sólo emisoras débiles.

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **V** (10) hasta que la indicación «SENS» aparezca en la pantalla.
- ⇒ Pulse la tecla **▶** (10).

El valor de la sensibilidad actual aparece indicado en la pantalla. «SENS HI6» representa la sensibilidad máxima. «SENS LO1» la mínima. Si Vd. selecciona «SENS LO», se ilumina la indicación lo en la pantalla.

- ⇒ Ajuste la sensibilidad que desea con las teclas **<>** (10).
- ⇒ Cuando haya concluido la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

## Memorizar emisoras

### Memorización manual

- ⇒ Seleccione el nivel de memoria que desea: FM1, FM2 o FMT, o bien la banda de ondas MW o LW (excluyéndose MW y LW para el modelo Sylt CD50).
- ⇒ Sintonice la emisora que desea.
- ⇒ Mantenga pulsada durante más de un segundo la tecla de estación **1 - 6** (14) en la que desea memorizar la emisora.

## Memorización automática (Travelstore)

Vd. puede memorizar automáticamente las seis emisoras más potentes de la región (sólo en FM). La memorización se efectúa en el nivel de memoria FMT.

### Nota:

Las emisoras que estaban memorizadas en este nivel se borran.

- ⇒ Mantenga pulsada la tecla **BND / TS** (5) durante más de dos segundos.

Se inicia la memorización. Aparece la indicación «TRAVEL-STORE» en la pantalla. Una vez concluida la operación, se escucha la emisora situada en la primera posición de memoria del nivel FMT.

## Llamar emisoras memorizadas

- ⇒ Seleccione el nivel de memoria o la banda de ondas.
- ⇒ Pulse la tecla de estación **1 - 6** (14) correspondiente a la emisora que desea.

## Reproducir brevemente las emisoras que se reciben (SCAN)

Vd. puede reproducir brevemente todas las emisoras que se reciben. Se puede ajustar en el menú la duración de la reproducción breve de 5 a 30 segundos.

### Iniciar la función SCAN

- ⇒ Mantenga pulsada la tecla **OK** (11) durante más de dos segundos.

Se inicia la operación de reproducción breve. La indicación «SCAN» aparece brevemente en la pantalla y, a continua-

## MODO DE RADIO

ción, parpadea el nombre de la emisora sintonizada o su frecuencia.

### Finalizar SCAN, seguir escuchando la emisora

⇒ Pulse la tecla **OK** (11).

La operación de reproducción breve finaliza y se escucha la emisora sintonizada en último lugar.

### Ajustar el tiempo de exploración

⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

⇒ Pulse repetidas veces la tecla **V** (10) hasta que la indicación «SCANTIME» aparezca en la pantalla.

⇒ Ajuste el tiempo de exploración que desea con las teclas **< o >** (10).

⇒ Cuando haya concluido la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

### Nota:

El tiempo de exploración que se haya ajustado sirve también para las operaciones de reproducción breve en el modo de CD y de cambiadiscos.

### Tipo de programa (PTY)

Algunas emisoras FM emiten, junto al nombre de la emisora, una información adicional referente al tipo de su programa. Su equipo puede recibir y mostrar esta información. Estos tipos de programa son por ejemplo:

|         |          |      |
|---------|----------|------|
| CULTURE | TRAVEL   | JAZZ |
| SPORT   | NEWS     | POP  |
| ROCK    | CLASSICS |      |

Con la función PTY Vd. puede seleccionar emisoras pertenecientes a un determinado tipo de programa.

En el momento en que el equipo recibe una emisora del tipo de programa que Vd. ha seleccionado, pasa automáticamente de la emisora actual, o del modo de CD o de cambiadiscos, a la emisora del tipo de programa seleccionado.

### Activar y desactivar la función PTY

⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

⇒ Pulse repetidas veces la tecla **V** (10) hasta que se visualice «PTY ON» o «PTY OFF» en la pantalla.

⇒ Pulse la tecla **< o >** (10) para cambiar de PTY ON (función activada) a PTY OFF (función desactivada).

Cuando la función PTY está activada, PTY se ilumina en la pantalla.

⇒ Pulse la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

### Seleccionar el tipo de programa e iniciar la sintonización

⇒ Pulse la tecla **< o >** (10).

Se visualiza en la pantalla el tipo de programa actual.

⇒ Si desea seleccionar otro tipo de programa, puede cambiar a otro mientras está visualizando la indicación pulsando la tecla **< o >** (10).

### O bien

⇒ Pulse una de las teclas **1 - 6** (14) para seleccionar el tipo de programa memorizado en la tecla correspondiente.

El tipo de programa seleccionado se visualiza brevemente.

⇒ Pulse la tecla **⏮** o **⏭** (10) para iniciar la sintonización.

El equipo sintoniza la siguiente emisora del tipo de programa seleccionado.

### **Nota:**

Si el equipo no encuentra ninguna emisora perteneciente al tipo de programa que Vd. ha seleccionado, se escucha un pitido y aparece la indicación «NO PTY» brevemente en la pantalla. El equipo vuelve a sintonizar la emisora que estaba recibiendo en último lugar.

### **Memorizar un tipo de programa en las teclas de estación**

- ⇒ Seleccione un tipo de programa con las teclas **<** o **>** (10).
- ⇒ Mantenga pulsada la tecla de estación **1 - 6** (14) que desea durante más de dos segundos.

El tipo de programa ha quedado memorizado en la tecla de estación **1 - 6** (14) seleccionada.

### **Mejorar la recepción de la radio**

#### **Reducir los agudos molestos (HICUT)**

La función HICUT permite una mejor recepción cuando las condiciones de recepción de la radio son malas. En caso de producirse perturbaciones en la recepción, los agudos se reducen automáticamente y con ello también el nivel de ruido molesto.

#### **Activar y desactivar la función HICUT**

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **⏭** (10) hasta que la indicación «HICUT» aparezca en la pantalla.
- ⇒ Pulse la tecla **<** o **>** (10) para ajustar la función HICUT.

«HICUT 0» significa que no se efectúa ninguna reducción de los agudos, «HICUT 1» significa la disminución de los agudos y del nivel de ruido molesto.

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

#### **Seleccionar textos que pasan por la pantalla**

Algunas emisoras de radio utilizan la señal RDS para transmitir, en lugar del nombre de la emisora, publicidad u otras informaciones. Estos «textos» se visualizan pasando por la pantalla. Vd. puede desactivar la indicación de estos «textos».

- ⇒ Mantenga pulsada la tecla **RDS** (4) hasta que aparezca la indicación «NAME FIX» en la pantalla.
- ⇒ Para poder visualizar de nuevo estos «textos» que van pasando por la pantalla, mantenga pulsada la tecla **RDS** (4) hasta que aparezca «NAME VAR» en la pantalla.

# NOTICIAS DE TRÁFICO

---

## Emisora de tráfico

### Activar y desactivar la preferencia para las noticias de tráfico

⇒ Pulse la tecla **TRAF** (15).

La preferencia para las noticias de tráfico está activada cuando en la pantalla se ilumina el símbolo de atasco.

#### **Nota:**

Vd. escucha un pitido de aviso:

- Cuando está escuchando una emisora con noticias de tráfico y abandona su área de emisión.
- Cuando está escuchando un disco compacto y abandona el área de emisión de las noticias de tráfico sintonizadas y la sintonización automática que resulta de ello no encuentra otra emisora con noticias de tráfico.
- Cuando cambia de una emisora con noticias de tráfico a otra sin ellas.

Desactive la preferencia para las noticias de tráfico o sintonice una emisora con noticias de tráfico.

### Ajustar el volumen para las noticias de tráfico

- ⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).
- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **V** (10) hasta que la indicación «TA VOLUME» aparezca en la pantalla.
- ⇒ Ajuste el volumen con las teclas **<>** (10).
- ⇒ Cuando haya concluido la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

## Modo de CD

Con este equipo Vd. puede escuchar discos compactos convencionales de 12 cm de diámetro.




¡Riesgo de ocasionar daños a la unidad de CD!

Ni los llamados Single-CDs de 8 cm de diámetro ni los discos compactos de diferentes formas (Shape-CDs) son aptos para la reproducción. No se asume ninguna responsabilidad por los daños originados en la unidad de CD a consecuencia del uso de discos compactos inadecuados.

### Iniciar el modo de CD

- Si no hay ningún disco compacto dentro de la unidad.

⇒ Pulse la tecla  (9).

Se abre el frontal extraíble abatible.

⇒ Inserte el disco compacto dentro de la unidad, con la cara impresa mirando hacia arriba, hasta que note una resistencia.

El disco se inserta automáticamente en la unidad.

La introducción del disco no puede ni obstaculizarse ni reforzarse.

⇒ Cierre la unidad de mando presionándola ligeramente hasta escuchar que ha quedado encajada.

Se inicia la reproducción del disco compacto.

- Si ya hay un disco compacto dentro de la unidad.

⇒ Pulse repetidas veces la tecla **CD•C** (16) hasta que aparezca la indicación «CD» en la pantalla.

La reproducción se inicia en la parte que quedó interrumpida.

### Seleccionar títulos

⇒ Para seleccionar el título siguiente o el anterior, pulse una de las teclas del bloque con flechas (10).

Pulsando una sola vez la tecla **▼** o **◀** (10), el título actual se inicia de nuevo.

### Búsqueda rápida (perceptible)

Para efectuar una búsqueda rápida hacia atrás o hacia delante:

⇒ Mantenga pulsada una de las teclas **◀▶** (10) hasta que comience la búsqueda rápida hacia atrás o hacia delante.

### Reproducción aleatoria de títulos (MIX)

⇒ Pulse la tecla **5 MIX** (14).

La indicación «MIX CD» aparece brevemente en la pantalla, el símbolo MIX se ilumina. Comienza a sonar el siguiente título elegido de forma aleatoria.

### Finalizar la función MIX

⇒ Pulse de nuevo la tecla **5 MIX** (14).

La indicación «MIX OFF» aparece brevemente en la pantalla, el símbolo MIX se apaga.



## MODO DE CD

### Reproducción breve de títulos (SCAN)

Vd. puede escuchar brevemente todos los títulos de un disco compacto.

- ⇨ Mantenga pulsada la tecla **OK** (11) durante más de dos segundos. El título siguiente se reproduce brevemente.

#### **Nota:**

Se puede ajustar la duración de la reproducción breve. Para realizar el ajuste del tiempo de exploración, lea el apartado «Ajustar el tiempo de exploración» del capítulo «Modo de radio».

### **Finalizar SCAN, seguir escuchando títulos**

- ⇨ Para finalizar la operación de reproducción breve, pulse la tecla **OK** (11).

El título que se estaba reproduciendo brevemente sigue sonando.

### Repetir títulos (REPEAT)

- ⇨ Si desea repetir un título, pulse la tecla **4 RPT** (14).

La indicación «REPEAT TRCK» aparece brevemente en la pantalla, el símbolo RPT se ilumina. El título se repite hasta que se desactiva la función RPT.

### **Finalizar REPEAT**

- ⇨ Si desea finalizar la función de repetición, vuelva a pulsar la tecla **4 RPT** (14).

La indicación «REPEAT OFF» aparece brevemente en la pantalla, el símbolo RPT se apaga. La reproducción continúa de forma normal.

### Interrumpir la reproducción (PAUSE)

- ⇨ Pulse la tecla **3** (14).

Aparece la indicación «PAUSE» en la pantalla.

### **Anular la función de pausa**

- ⇨ Durante la pausa, pulse la tecla **3** (14).

La reproducción continúa.

### Cambiar las indicaciones de la pantalla

- ⇨ Para cambiar entre la indicación del número de título y la hora, o la del número de título y el tiempo de reproducción, pulse una o varias veces la tecla **DIS** (7) durante más de dos segundos.

### Noticias de tráfico durante el modo de CD

- ⇨ Si desea recibir noticias de tráfico mientras está en el modo de CD, pulse la tecla **TRAF** (15).

La preferencia para las noticias de tráfico está activada cuando en la pantalla se ilumina el símbolo de atasco. Para más detalles, consulte el capítulo «Recepción de noticias de tráfico».

## Modo de cambiadiscos

### Nota:

En el manual de instrucciones de su cambiadiscos encontrará una información más detallada referente al cuidado de los discos, a su colocación y al manejo del cambiadiscos.

### Iniciar el modo de cambiadiscos

- ⇒ Pulse repetidas veces la tecla **CD•C** (16) hasta que la indicación «CHANGER» aparezca en la pantalla.

La reproducción comienza con el primer disco que reconoce el cambiadiscos.

### Seleccionar discos compactos

- ⇒ Para cambiar a otro disco hacia delante o hacia atrás, pulse la tecla **⏮** o **⏭** (10) una o varias veces.

### Seleccionar títulos

- ⇒ Para pasar a otro título hacia delante o hacia atrás del disco que está escuchando, pulse la tecla **▶** o **◀** (10) una o varias veces.

### Búsqueda rápida (perceptible)

Para efectuar una búsqueda rápida hacia atrás o hacia delante:

- ⇒ Mantenga pulsada una de las teclas **◀▶** (10) hasta que comience la búsqueda rápida hacia atrás o hacia delante.

### Cambiar las indicaciones de la pantalla

- ⇒ Para cambiar entre la indicación del número de título y la hora, la del número de título y el tiempo de

reproducción o la del número de disco y el número de título, pulse una o varias veces la tecla **⏸ / DIS** (7) durante más de dos segundos.

### Repetir determinados títulos o discos compactos enteros (REPEAT)

- ⇒ Para repetir el título que está escuchando, pulse brevemente **4 RPT** (14).

Aparece brevemente la indicación «REPEAT TRCK» y RPT se ilumina en la pantalla.

- ⇒ Para repetir el disco compacto que está escuchando, pulse de nuevo **4 RPT** (14).

Aparece brevemente la indicación «REPEAT DISC» y RPT se ilumina en la pantalla.

### Finalizar REPEAT

- ⇒ Para finalizar la repetición del título o del disco que está escuchando, pulse **4 RPT** (14) hasta que aparezca en la pantalla «REPEAT OFF» y se apague la indicación RPT.

### Reproducir títulos en orden aleatorio (MIX)

- ⇒ Para reproducir en orden aleatorio los títulos del disco compacto que está escuchando, pulse brevemente **5 MIX** (14).

Aparece brevemente la indicación «MIX CD» y MIX se ilumina en la pantalla.

- ⇒ Para reproducir en orden aleatorio los títulos de todos los discos que hay colocados, pulse de nuevo **5 MIX** (14).

# MODO DE CAMBIADISCOS

Aparece brevemente la indicación «MIX ALL» y MIX se ilumina en la pantalla.

## Nota:

Los modelos IDC A 09 y CDC A 08 seleccionan en orden aleatorio todos los discos compactos que se hallan en el cambiadiscos. Los modelos restantes reproducen primero todos los títulos de un disco en orden aleatorio y a continuación se escucha el siguiente disco que se halla en el cambiadiscos.

## Finalizar la función MIX

⇒ Pulse **5 MIX** (14) hasta que «MIX OFF» aparezca brevemente en la pantalla y la indicación MIX se apague.

## Reproducir brevemente todos los títulos de todos los discos (SCAN)

⇒ Para reproducir brevemente todos los títulos de todos los discos en orden ascendente, pulse la tecla **OK** (11) durante más de dos segundos.

Aparece la indicación «SCAN» en la pantalla.

## Finalizar SCAN

⇒ Para finalizar la reproducción breve, pulse brevemente la tecla **OK** (11).

Sigue sonando el último título que se estaba reproduciendo brevemente.

## Nota:

Se puede ajustar la duración de la re-

producción breve. Para realizar el ajuste del tiempo de exploración, lea el apartado «Ajustar el tiempo de exploración» del capítulo «Modo de radio».

## Interrumpir la reproducción (PAUSE)

⇒ Pulse la tecla **3** (14).

Aparece la indicación «PAUSE» en la pantalla.

## Anular la función de pausa

⇒ Durante la pausa, pulse la tecla **3** (14).

La reproducción continúa.

## **RELOJ - hora**

### **Visualizar la hora brevemente**

#### En el modo de radio

- ⇨ Para visualizar la hora brevemente, pulse brevemente **⏻ / DIS** (7).

#### Modo de CD y cambiadiscos

- ⇨ Para cambiar entre la indicación del número de disco, la del tiempo de reproducción y la de la hora, pulse una o varias veces la tecla **⏻ / DIS** (7).

### **Modificar la preferencia de la pantalla**

- ⇨ Para visualizar de forma permanente la hora o cualquier otra indicación de las enumeradas más arriba, mantenga pulsada la tecla **⏻ / DIS** (7) hasta que aparezca en la pantalla la información que desea.

### **Ajustar la hora**

- ⇨ Para ajustar la hora, pulse la tecla **MENU** (8).

Aparece «MENU» en la pantalla.

- ⇨ Pulse repetidas veces la tecla **⏻** (10) hasta que la indicación «CLOCK-SET» aparezca en la pantalla.

- ⇨ Pulse la tecla **▶** (10).

La hora aparece indicada en la pantalla. Los minutos parpadean y se pueden ajustar.

- ⇨ Ajuste los minutos con la tecla **⏮** o **⏻** (10).

- ⇨ Después de haber ajustado los minutos, pulse la tecla **◀** (10). Las horas parpadean.

- ⇨ Ajuste las horas con la tecla **⏮** o **⏻** (10).

- ⇨ Cuando haya concluido la operación de ajuste, pulse dos veces la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

### **Seleccionar el modo de 12 horas o el de 24 horas**

- ⇨ Pulse la tecla **MENU** (8).

Aparece «MENU» en la pantalla.

- ⇨ Pulse repetidas veces la tecla **⏻** (10) hasta que la indicación «24 H MODE» o bien «12 H MODE» aparezca en la pantalla.
- ⇨ Pulse la tecla **◀** o **▶** (10) para cambiar de modo.
- ⇨ Cuando haya concluido la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

### **Visualizar la hora con el equipo apagado**

- ⇨ Para visualizar la hora con el equipo apagado, pulse la tecla **MENU** (8).

Aparece «MENU» en la pantalla.

- ⇨ Pulse repetidas veces la tecla **⏻** (10) hasta que se visualice «CLK DISP OFF» o «CLK DISP ON» en la pantalla.
- ⇨ Pulse la tecla **◀** o **▶** (10) para pasar de la indicación ON (función activada) a OFF (función desactivada).
- ⇨ Cuando haya concluido la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

### **Visualizar brevemente la hora con el equipo apagado**

Para visualizar brevemente la hora con el equipo apagado.

- ⇨ Pulse la tecla **⏻ / DIS** (7).

La hora aparece indicada durante ocho segundos en la pantalla.

# RELACIÓN DE SONIDO Y DE VOLUMEN

## Relación del sonido y del volumen

### Ajustar los graves

⇒ Para ajustar los graves, pulse la tecla **AUD / LD** (13).

Aparece la indicación «BASS» (graves) en la pantalla.

⇒ Pulse la tecla **↔** o **↵** (10).

### Ajustar los agudos

⇒ Para ajustar los agudos, pulse la tecla **AUD / LD** (13).

Aparece la indicación «BASS» (graves) en la pantalla.

⇒ Pulse la tecla **▶** (10) repetidas veces hasta visualizar «TREBLE» en la pantalla.

⇒ Pulse la tecla **↔** o **↵** (10).

### Ajustar el valor de balance

⇒ Para ajustar el valor balance, pulse la tecla **AUD / LD** (13).

Aparece la indicación «BASS» (graves) en la pantalla.

⇒ Pulse la tecla **▶** (10) repetidas veces hasta visualizar «BALANCE» en la pantalla.

⇒ Pulse la tecla **↔** o **↵** (10).

### Ajustar el valor de fader

⇒ Para ajustar el valor de fader, pulse la tecla **AUD / LD** (13).

Aparece la indicación «BASS» (graves) en la pantalla.

⇒ Pulse la tecla **▶** (10) repetidas veces hasta visualizar «FADER» en la pantalla.

⇒ Pulse la tecla **↔** o **↵** (10).

## Activar y desactivar la función Loudness

Loudness significa un aumento de los agudos y de los graves a un volumen bajo que suena natural.

⇒ Pulse la tecla **AUD / LD** (13) durante unos dos segundos.

Cuando la función Loudness está activada, se ilumina LD en la pantalla.

### Ajustar la intensidad Loudness

El aumento Loudness puede ajustarse en grados que van de uno a seis.

⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

Aparece «MENU» en la pantalla.

⇒ Pulse repetidas veces la tecla **↵** (10) hasta que la indicación «LOUDNESS» aparezca en la pantalla.

⇒ Pulse la tecla **<** o **>** (10) para ajustar el aumento.

⇒ Cuando haya concluido la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

## Ecualizador

Este equipo dispone de un ecualizador de 2 bandas con frecuencia variable. En la banda «LOW EQ», el nivel (GAIN) puede ajustar una frecuencia de 60 a 100 Hz. En la banda «HIGH EQ», el nivel (GAIN) puede ajustar una frecuencia de 10.000 a 17.500 Hz. Gracias a ello, puede influenciarse considerablemente la acústica en el interior del vehículo.

### Notas para el ajuste

Para efectuar el ajuste, le recomendamos emplear un disco con música ya conocida.

Antes de realizar el ajuste del ecualizador, sitúe a cero los ajustes del sonido y de la relación del volumen y desactive la función Loudness. Para más detalles, consulte el capítulo «Relación del sonido y del volumen».

- ⇒ Escuche el disco compacto.
- ⇒ Evalúe la impresión de sonido siguiendo sus propios criterios.
- ⇒ Consulte ahora el punto «Impresión de sonido» de la tabla.
- ⇒ Ajuste los valores para el ecualizador como se describe en el punto «Solución».

## Ajustar el ecualizador

- ⇒ Pulse la tecla **EQ** (12).
- La indicación «LOW EQ» aparece en la pantalla.
- ⇒ Seleccione la banda del ecualizador «LOW EQ» o «HIGH EQ» con la tecla **< o >** (10).
  - ⇒ Ajuste el nivel (GAIN) con la tecla **▲ o ▼** (10).
  - ⇒ Seleccione la banda de frecuencia con la tecla **< o >** (10).
  - ⇒ Para seleccionar la frecuencia siguiente, pulse primero **OK** (11) y después la tecla **>** (10).
  - ⇒ Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla **EQ** (12).

# ECUALIZADOR

## Asistente para el ajuste del ecualizador

Comience a realizar el ajuste por los agudos y finalícelo en la banda baja.

| Banda de frecuencia                    | Impresión de sonido   | Solución   | Notas   |
|--|---|--|---|
| <b>Banda baja</b><br>de 60 a 100 Hz    | Reproducción de graves demasiado tenue.                             | Acentuar los graves con «LOW EQ». Frecuencia de 60 a 100 Hz. Nivel +4 a +6 dB.       | Evitar las distorsiones. Subir el nivel con cuidado.  |
| <b>Agudos</b><br>de 10 000 a 17 500 Hz | Reproducción amortiguada. Poca nitidez. Instrumentos sin vivacidad. | Acentuar los agudos con «HIGH EQ». Frecuencia de 10.000 17.500 Hz. Nivel +2 a +4 dB. | Evitar los tonos estridentes. Fuerte silbido molesto. |

### Ajustar el indicador de nivel

Durante las operaciones de ajuste, el indicador de nivel (espectrómetro) de su pantalla le señala mediante símbolos breves el volumen, los ajustes de la regulación del sonido y los ajustes del ecualizador.

Además de las operaciones de ajuste, el espectrómetro le indica el nivel de salida de su equipo.

Además, puede ajustar el tipo de espectrómetro en el menú.

Vd. dispone de dos tipos distintos.

### Seleccionar el tipo de espectrómetro

⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

Aparece «MENU» en la pantalla.

⇒ Pulse repetidas veces la tecla **V** (10) hasta que la indicación «EQ DISPLAY» aparezca en la pantalla.

⇒ Pulse la tecla **< o >** (10) para seleccionar las indicaciones «SPECTRUM 1» y «SPECTRUM 2» o bien «EQ DISP OFF».

⇒ Cuando haya concluido la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

## Fuentes de audio externas

En lugar del cambiadiscos, Vd. puede conectar otra fuente externa de audio con salida. Estas fuentes pueden ser, por ejemplo; un reproductor portátil de discos compactos, un reproductor de MiniDisc o un lector MP3.

La entrada AUX debe estar activada en el menú.

Para realizar la conexión de una fuente de audio externa, Vd. necesita un cable adaptador.

Puede adquirir este cable en su comercio especializado Blaupunkt.

### Activar y desactivar la entrada

#### AUX

⇒ Pulse la tecla **MENU** (8).

Aparece «MENU» en la pantalla.

⇒ Pulse repetidas veces la tecla **Y** (10) hasta que se visualice «AUX-IN-1 OFF» o «AUX-IN-1 ON» en la pantalla.

⇒ Pulse la tecla **< o >** (10) para activar o desactivar AUX.

⇒ Cuando haya concluido la operación de ajuste, pulse la tecla **MENU** (8) o bien **OK** (11).

#### **Nota:**

Si está activada la entrada AUX (ON), Vd. puede seleccionarla pulsando la tecla **CD•C** (16).

## Datos técnicos

### Amplificador

Potencia de salida: 4 x 25 vatios sinusoidal según DIN 45 324 con 14,4 V  
4 x 40 W de potencia máxima

### Sintonizador

Banda de ondas:

FM : 87,5 – 108 MHz  
MW : 531 – 1 602 kHz  
LW : 153 – 279 kHz

(MW y LW sin efecto en el modelo Sylt CD50)

Respuesta FM: 30 - 15.000 Hz

### CD

Respuesta: 20 - 20.000 Hz

### Salida del preamplificador

4 canales: 2 V

¡Salvo modificaciones!



**Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Número de serviço**

|                   | Tel.:            | Fax:             |
|-------------------|------------------|------------------|
| Deutschland       | 0 18 05 00 02 25 | 0 51 21 49 40 02 |
| Belgique / België | 0 25 25 54 44    | 0 25 25 54 48    |
| France            | 014 010 70 07    | 014 010 73 20    |
| Nederland         | 023 565 63 48    | 023 565 63 31    |
| Great Britain     | 018 958 383 66   | 018 958 383 94   |
| Danmark           | 44 89 83 60      | 44 89 86 44      |
| Sverige           | 08 750 15 00     | 08 750 18 10     |
| Norge             | 66 81 70 00      | 66 81 71 57      |
| Suomi             | 094 359 91       | 094 359 92 36    |
| Österreich        | 01-6 10 39-0     | 01-6 10 39-391   |
| Ελλάς             | 015 762 241      | 015 769 473      |
| Česká republika   | 026 130 04 41    | 026 130 05 14    |
| USA               | 800-266 25 28    | 708-681 71 88    |
| Singapore         | 006 535 054 47   | 006 535 053 12   |
| Slovensko         | 042 175 873 212  | 042 175 873 229  |

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**

